

GSAC

## Avis d'émission d'une Directive de Navigabilité (AD)\* par

l'EASA, European Aviation Safety Agency

l'autorité primaire d'un matériel étranger

Les examens ou modifications décrits ou rappelés ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans la Directive de Navigabilité citée ci-dessous entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.

(Envoi 14/2009 du 15 juillet 2009)

Directive de Navigabilité de l'EASA de référence 2006-0346-E

**BINDER MOTORENBAU GMBH**

**Planeurs & Motoplaneurs ASH 25 EB**

Commandes de vol -  
Gouverne de profondeur et biellette - Inspection/Modification

Cette AD annule et remplace l'AD 2006-0218-E qui n'a pas fait l'objet d'une diffusion.

**Nota pour les exploitants et organismes d'entretien d'aéronefs inscrits au registre français :**


Si l'AD jointe invite à un contact vers l'autorité primaire de l'AD, contacter le bureau concerné du département certification-produits de l'EASA.

Si pour l'exécution d'une tâche donnée, l'AD jointe se réfère à une qualification de personnel répondant à une réglementation nationale, il est possible de faire intervenir, pour cette tâche, du personnel de qualification équivalente acceptée dans l'Union Européenne.

Si l'AD jointe se réfère à une donnée de navigabilité ou une instruction pour le maintien de la navigabilité (Manuel de Vol, Manuel de Maintenance, ...) qui n'est pas celle approuvée ou pas celle en vigueur en France ou si l'AD jointe présente une difficulté d'application liée à sa spécificité nationale, exposer le problème auprès du département technique du GSAC (par courriel à "contact@gsac.fr" ou par fax au 01 46 90 48 48) ou auprès du bureau concerné du département certification-produits de l'EASA.

La recopie de cette AD peut avoir dégradé la définition du document présenté. En cas de difficulté à lire certains éléments de cette AD, se reporter à l'AD originale mise à disposition par l'autorité primaire de l'AD.

\* Cette AD est exigible au titre du règlement Européen 1702/2003 ou de la Décision n° 2/2003 de l'EASA.

EASA	EMERGENCY AIRWORTHINESS DIRECTIVE																					
	<p><b>AD No.: 2006 - 0346-E</b></p> <p><b>Date: 14 November 2006</b></p>																					
<p>No person may operate an aircraft to which an Airworthiness Directive applies, except in accordance with the requirements of that Airworthiness Directive unless otherwise agreed with the Authority of the State of Registry.</p>																						
<p><b>Type Approval Holder's Name :</b></p> <p>Binder Motorenbau GmbH</p>	<p><b>Type/Model designation(s):</b></p> <p>ASH 25 EB 28</p>																					
<p>TCDS Number: EASA A.076</p>																						
<p>Foreign AD No.: Not applicable.</p>																						
<p>Supersedure: This EAD supersedes and cancels EASA Emergency AD 2006-0218-E.</p>																						
<b>ATA 27</b>	<b>Flight Controls - Elevator Control &amp; Pushrod - Inspection/Modification</b>																					
<p>Manufacturer:</p>	<p>Binder Motorenbau GmbH</p>																					
<p>Applicability:</p>	<p>Model ASH 25 EB 28, all serial numbers.</p>																					
<p>Reason:</p>	<p>During a thermal flight in higher altitude, flutter of the horizontal tail occurred. Emergency AD 2006-0218-E was issued to preclude the risk of recurrence of the flutter phenomenon by requiring a limitation of the flight envelope.</p> <p>The present Emergency AD retains the limitation and requires the measurement of the elevator control steering stiffness, relocation of the elevator pushrods and, if necessary, reinforcement (increase) of stiffness of the elevator controls.</p> <p>After accomplishment of all the required actions, the limitation (Airspeed Indicator, Placard, FM change) as imposed by EAD 2006-0218-E may be removed from the aircraft and the Flight Manual.</p>																					
<p>Effective Date:</p>	<p>16 November 2006</p>																					
<p>Compliance:</p>	<p>(1) Before next flight after 18 July 2006 [the effective date of EAD 2006-0218-E]:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Include a copy of this AD in the Flight Manual.</li> <li>- Place a red radial line on the air speed indicator at reduced VNE of 200 km/h.</li> <li>- Place a placard next to the airspeed indicator showing reduced VNE with altitude:</li> </ul> <table border="1" data-bbox="552 1709 860 1895" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Höchstzulässige Geschwindigkeit V<sub>NE</sub></th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Höhe</th> <th style="text-align: center;">V<sub>NE</sub> (IAS)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">&lt; 2000 m</td> <td style="text-align: center;">200 km/h</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">&lt; 4000 m</td> <td style="text-align: center;">180 km/h</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">&lt; 6000 m</td> <td style="text-align: center;">160 km/h</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="895 1709 1203 1895" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Maximum Permitted Speed V<sub>NE</sub></th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Altitude</th> <th style="text-align: center;">V<sub>NE</sub> (IAS)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">&lt; 2000 m</td> <td style="text-align: center;">200 km/h</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">&lt; 4000 m</td> <td style="text-align: center;">180 km/h</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">&lt; 6000 m</td> <td style="text-align: center;">160 km/h</td> </tr> </tbody> </table>		Höchstzulässige Geschwindigkeit V <sub>NE</sub>		Höhe	V <sub>NE</sub> (IAS)	< 2000 m	200 km/h	< 4000 m	180 km/h	< 6000 m	160 km/h	Maximum Permitted Speed V <sub>NE</sub>		Altitude	V <sub>NE</sub> (IAS)	< 2000 m	200 km/h	< 4000 m	180 km/h	< 6000 m	160 km/h
Höchstzulässige Geschwindigkeit V <sub>NE</sub>																						
Höhe	V <sub>NE</sub> (IAS)																					
< 2000 m	200 km/h																					
< 4000 m	180 km/h																					
< 6000 m	160 km/h																					
Maximum Permitted Speed V <sub>NE</sub>																						
Altitude	V <sub>NE</sub> (IAS)																					
< 2000 m	200 km/h																					
< 4000 m	180 km/h																					
< 6000 m	160 km/h																					

	<p>(2) Not later than at the next annual inspection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Inspect (measure) the elevator steering stiffness and relocate the elevator pushrods in accordance with 'activities' instructions a) and b) contained in Binder Motorenbau Technical Note ASH 25 EB 28 - B3, EASA approved 08 September 2006 or a later approved revision; and</li> <li>b) Repeat the steering stiffness measurement as required by paragraph (2)a) of this directive and, if found insufficient, reinforce (increase) the elevator control stiffness in accordance with 'activities' instruction c) contained in Binder Motorenbau Technical Note ASH 25 EB 28 - B3, EASA approved 08 September 2006 or a later approved revision.</li> <li>c) If stiffness is found to be sufficient, no further action is required.</li> </ul> <p>(3) After compliance with the requirements of paragraph (2) of this directive, as applicable, the limitation (Airspeed Indicator, Placard, FM change) as imposed by EAD 2006-0218-E and retained by paragraph (1) of this directive may be removed from the aircraft and the Flight Manual.</p>
Ref. Publications:	Binder Motorenbau Technical Note ASH 25 EB 28 - B3, EASA approved 08 September 2006 or a later approved revision.
Remarks:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If requested and appropriately substantiated the responsible EASA manager for the related product has the authority to accept Alternative Methods of Compliance (AMOCs) for this AD.</li> <li>2. The safety assessment has requested not to implement the full consultation process and an immediate publication and notification.</li> <li>3. Enquiries regarding this AD should be addressed to the AD Focal Point, Certification Directorate, EASA. E-mail: <a href="mailto:ADs@easa.europa.eu">ADs@easa.europa.eu</a></li> <li>4. For any questions concerning the technical content of the requirements in this AD, please contact: Binder Motorenbau GmbH, Alter Frickenhäuser Weg 1597645 Ostheim v.d. Rhön, phone: +49 97779200, fax: +49 9777 9201 E-mail: <a href="mailto:binder.motorenbau@t-online.de">binder.motorenbau@t-online.de</a></li> </ol>

## TRADUCTION DE COURTOISIE

de la DIRECTIVE de NAVIGABILITE de l'EASA de référence 2006-0346-E

### BINDER MOTORENBAU GMBH

### Planeurs & Motoplaneurs ASH 25 EB

#### 1. APPLICABILITE :

Motoplaneur ASH 25 EB28, tous numéros de série.

#### 2. RAISONS :

Lors d'un vol thermique à haute altitude, des vibrations de l'empennage horizontal ont eu lieu.

L'AD Urgente 2006-0218-E a été publiée pour prendre en compte ce risque en limitant l'enveloppe de vol.

Cette nouvelle AD retient les limitations et exige de mesurer la rigidité de la commande de profondeur, le déplacement des biellettes de profondeur et, si nécessaire, de renforcer la rigidité des commandes de profondeur.

Après l'accomplissement de toutes les actions requises, la limitation (indication de vitesse, étiquette, modification du manuel de vol) comme imposé par l'EAD 2006-0218-E peut être enlevée de l'aéronef et du manuel de vol.

#### 3. ACTIONS IMPERATIVES ET DELAIS D'APPLICATION :

3.1. Avant le prochain vol à compter du 18 juillet 2006 (date d'entrée en vigueur de l'EAD 2006-0128-E) :

- Inclure une copie de cette AD dans le manuel de vol.
- Mettre un trait rouge sur l'indicateur de vitesse air à la VNE réduite à 200 km/h.
- Mettre une étiquette à côté de l'indicateur de vitesse montrant la VNE réduite selon l'altitude :

Vitesse maximum autorisée VNE	
Altitude	VNE (IAS)
< 2000 m	200 km/h
< 4000 m	180 km/h
< 6000 m	160 km/h

3.2. Au plus tard lors de la prochaine inspection annuelle :

- a) Inspecter (mesurer) la rigidité de la commande de profondeur et déplacer les biellettes de profondeur selon les instructions "activités" a) et b) contenues dans la Note Technique de BINDER MOTORENBAU ASH 25 EB 28 – B3, approuvée par l'EASA le 08 septembre 2006 ou une révision ultérieure approuvée ; et
- b) Répéter la mesure de la rigidité exigée par le § 3.2.a) de cette AD et, si elle est trouvée insuffisante, renforcer la rigidité de la commande de profondeur selon la Note Technique de BINDER MOTORENBAU ASH 25 EB 28 – B3, approuvée par l'EASA le 08 septembre 2006 ou une révision ultérieure approuvée.
- c) Si la rigidité est trouvée suffisante, aucune action supplémentaire n'est exigée.

3.3. Après l'accomplissement des exigences du paragraphe 3.2. de cette AD, la limitation (indication de vitesse, étiquette, modification du manuel de vol) comme imposé par l'EAD 2006-0218-E et indiqué dans le paragraphe 3.1. de cette AD, peut être enlevée de l'aéronef et du manuel de vol.

#### 4. DOCUMENTS DE REFERENCE :

Note Technique de BINDER MOTORENBAU ASH 25 EB 28 – B3, approuvée par l'EASA le 08 septembre 2006 ; ou toute révision ultérieure.

#### 5. DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :

16 novembre 2006.